

QUAD Grillo[®] DX 125



EDIZIONE 2003
USO E MANUTENZIONE

Grillo[®]
S.p.A.
AGRIGARDEN
MACHINES

LIBRETTO D'USO E MANUTENZIONE

**Questo manuale contiene informazioni importanti per la vostra sicurezza:
leggetelo attentamente**

QUESTO ATV NON VA GUIDATO DA MINORI DI 16 ANNI SU STRADE APERTE AL TRAFFICO

INTRODUZIONE

Questo libretto consente una chiara comprensione delle funzioni dei vari componenti e dell'impiego del vostro veicolo. Il manuale include tutte le informazioni relative alla sicurezza e le indicazioni necessarie alla guida, oltre alle procedure per il controllo e la manutenzione del veicolo. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato.

IMPORTANTE

- LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL VEICOLO E SOLO DOPO ESSERE SICURI DI AVER COMPRESO TUTTE LE ISTRUZIONI.
- PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE ALLE AVVERTENZE CONTENUTE NELLE TARGHETTE POSTE SUL VEICOLO.
- NON UTILIZZARE MAI UN ATV SENZA UN ADEGUATO PERIODO DI APPRENDISTATO.
- QUESTO ATV NON VA GUIDATO DAI MINORI DI 16 ANNI.

INFORMAZIONE IMPORTANTE SUL MANUALE

L'INOSSERVANZA DELLE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE POTREBBE PROVOCARE SERIE CONSEGUENZE PER IL GUIDATORE O IL PASSEGGERO.

Un aspetto particolarmente importante è distinguere tra le seguenti informazioni contenute nel manuale:

- ATTENZIONE:** il simbolo con l'avviso di sicurezza significa **ATTENZIONE! PRESTARE CAUTELA! RIGUARDA LA VOSTRA SICUREZZA!**
- PERICOLO:** l'inosservanza delle istruzioni contrassegnate dalla dicitura PERICOLO potrebbe causare gravi lesioni al guidatore, al passeggero, a chi sta ispezionando o riparando il veicolo.
- AVVERTENZA:** Una AVVERTENZA indica le speciali precauzioni che debbono essere prese per evitare di danneggiare il veicolo.
- NOTA:** una NOTA fornisce le informazioni utili per chiarire e semplificare le operazioni.

AVVISO IMPORTANTE

Questo veicolo è stato progettato e costruito per l'uso in fuoristrada. L'impiego su strade asfaltate e aperte al traffico richiede pertanto alcune precauzioni.

Questo ATV risponde alle leggi sui livelli di rumorosità e le normative sui parascintille allo scarico vigenti per i veicoli da fuoristrada al momento della costruzione.

Verificare le leggi che regolano la circolazione locale prima di utilizzare il veicolo.

PERICOLO

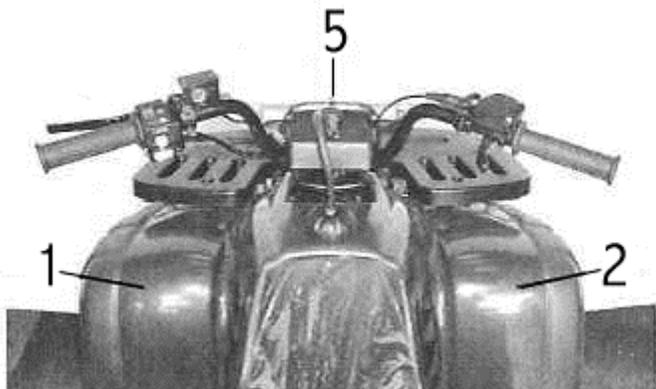
Indica un possibile rischio che potrebbe comportare gravi ferite per il conducente o il passeggero.

ARGOMENTI:

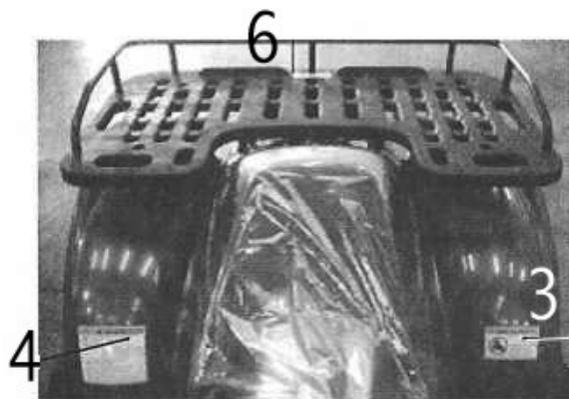
1	POSIZIONE TARGHETTE PERICOLO E INFORMAZIONI	7			
2	INFORMAZIONI DI SICUREZZA	9			
3	DESCRIZIONE E IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO	11			
	Numero progressivo di registrazione	12			
	Numero di identificazione del veicolo	12			
4	COMANDI	13			
	Interruttore principale	13			
	Leva acceleratore	13			
	Interruttori al manubrio	14			
	Leva freno anteriore	15			
	Pedale freno integrale	15			
	Freno di stazionamento	15			
	Limitatore di velocità	16			
	Sella	16			
				Tappo serbatoio carburante	17
				Regolazione ammortizzatore anteriore	18
				Regolazione ammortizzatore posteriore	18
			5	CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO	19
				Freni	20
				Carburante	20
				Olio motore	21
				Leva acceleratore	22
				Luci	22
				Interruttori	22
				Pneumatici	22
				Limite di usura dei pneumatici	23
			6	USO DEL VEICOLO	24
				Avviamento e accelerazione	24
				Decelerazione	24
				Rodaggio del motore	25
				Parcheggio	25
				Parcheggio in pendenza	25
			7	MANUTENZIONE PERIODICA	26
				Olio motore	29

	Regolazione del minimo	30
	Regolazione leva acceleratore	30
	Controllo livello del liquido freni	31
	Regolazione gioco leva freno anteriore	31
	Lubrificazione leva freno	32
	Sostituzione fusibili	32
	Rabbocco liquido batteria	33
	Sostituzione lampadine fari	33
	Pulizia filtro aria	33
8	CARATTERISTICHE TECNICHE	34
9	INTERVALLI DI MANUTENZIONE	38

POSIZIONAMENTO DELLE TARGHETTE DI PERICOLO E DI INFORMAZIONE



Leggere e comprendere tutte le targhette applicate al Vostro ATV: il loro contenuto riguarda informazioni importanti per un uso sicuro e appropriato del vostro veicolo. In caso di dubbio consultare il distributore o un rivenditore autorizzato.



Non rimuovere le targhette dal veicolo; se una targhetta dovesse staccarsi o risultare poco leggibile richiederne una di ricambio rivolgendosi al rivenditore.

1 - PERICOLO
<p>Alcune delle indicazioni contenute nelle targhette 1 e 4, che trovate sul vostro veicolo, si riferiscono a Paesi nei quali l'ATV non è omologato per l'impiego su strada o per il trasporto del passeggero. In Italia l'uso del casco è obbligatorio. Non utilizzare il veicolo sotto l'effetto di sostanze che possano alterare le capacità di guida</p>
4 PERICOLO
<p>Questa targhetta si riferisce ai Paesi nei quali il veicolo NON è omologato per il trasporto del passeggero.</p>
5 LIMITE DI CARICO/ PERICOLO
<p>(Portapacchi anteriore) 30kg (66 libbre) Non sedersi MAI in questo punto</p>

2 - PERICOLO
<p>L'uso di questo ATV da parte dei minori di 16 anni senza la sorveglianza di un adulto aumenta le possibilità di incorrere in serie lesioni</p> <p>Questo veicolo non può essere guidato dai minori di 16 anni su strade aperte al traffico</p>
6 LIMITE DI CARICO/PERICOLO
<p>(Portapacchi posteriore) 45 kg (99 libbre) Non sedersi MAI in questo punto</p>

3 - PERICOLO
<p>L'errata pressione o l'eccessivo gonfiaggio dei pneumatici può determinare la perdita di controllo del veicolo, causando gravi ferite.</p> <p>PRESSIONE DI ESERCIZIO DEI PNEUMATICI: misurata a freddo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Raccomandata: ANT.RE 0,25 bar = kgf/cm². POST.RE 0,25 bar = kgf/cm². • Minima ANT.RE 0,22 bar = kgf/cm². POST.RE 0,22 bar = kgf/cm². • Non utilizzare mai i pneumatici al disotto della pressione minima consentita perché potrebbe causare il tallonamento del pneumatico dal cerchio. <p>CARICO/TRAINO DI UN CARRELLO VERIFICARE CHE LA LEGGE CONSENTA IL TRAINO DI UN CARRELLO: AL MOMENTO DELLA PUBBLICAZIONE, IN ITALIA IL TRAINO NON E' CONSENTITO SU STRADE APERTE AL TRAFFICO.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il carico ed il traino possono influenzare la stabilità e la maneggevolezza. Leggere il manuale prima di caricare il veicolo o trainare un carrello. • Quando il veicolo è carico oppure si sta trainando, ridurre la velocità e prevedere spazi di arresto più lunghi. • Evitare le massime pendenze e i terreni eccessivamente dissestati. <p>Carico massimo del veicolo: 150 kg. (396 libbre) incluso il peso del guidatore e dell'eventuale peso trainato.</p>

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

USARE UN ATV E' UNA COSA SERIA E RICHIEDE ATTENZIONE NELLA GUIDA

Un ATV reagisce diversamente da altri veicoli come motociclette e automobili. L'uso improprio può causare rapidamente una collisione o il ribaltamento, sia durante le normali manovre che curvando o superando pendenze ed ostacoli.

L'INOSSERVANZA DELLE SEGUENTI NORME POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI

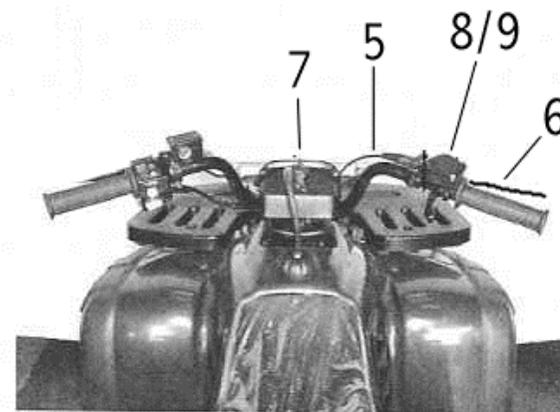
- Leggete attentamente il manuale e le targhette, attenendovi alle procedure descritte.
- Non utilizzate mai un ATV senza un adeguato periodo di apprendistato.
- I minori di 16 anni non dovrebbero utilizzare ATV di cilindrata superiore ai 50 cc.
- Il trasporto del passeggero richiede maggiore cautela.
- La guida su strade aperte al traffico o comunque su superfici asfaltate richiede particolare attenzione.
- Si consiglia l'uso del casco e di un abbigliamento adeguato, composto da guanti, scarpe robuste, una giacca con le maniche e pantaloni lunghi.
- Non utilizzate il veicolo dopo aver assunto sostanze che diminuiscano la capacità di guida.
- Non tenete una velocità eccessiva rispetto alle vostre capacità o alle condizioni del percorso.
- Non tentate di compiere salti, impennate o altre acrobazie.

- Controllate sempre il vostro ATV prima di usarlo per verificarne la sicurezza durante l'utilizzo.
- Usando l'ATV, tenete sempre entrambe le mani sul manubrio ed i piedi sulle pedane.
- Non utilizzate l'ATV in fiumi con forti correnti o in acque più profonde di 25 cm. (10 pollici).
- Utilizzate sempre pneumatici del tipo e delle misure specificate in questo manuale e gonfiati alle pressioni indicate dal manuale stesso.
- Non modificate l'ATV installando o utilizzando accessori inadatti.
- Non superate le capacità di carico stabilite per il vostro ATV. Il carico deve essere opportunamente distribuito e fissato adeguatamente. Ridurre la velocità e seguire le istruzioni di questo manuale relative al carico e al traino di un carrello. Mantenere una distanza di sicurezza maggiore in caso di frenata.

PERICOLO

- Spegnere sempre il motore durante il rifornimento di carburante.
- Non avviare il motore o guidare il veicolo in spazi chiusi per evitare potenziali rischi.

DESCRIZIONE E IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

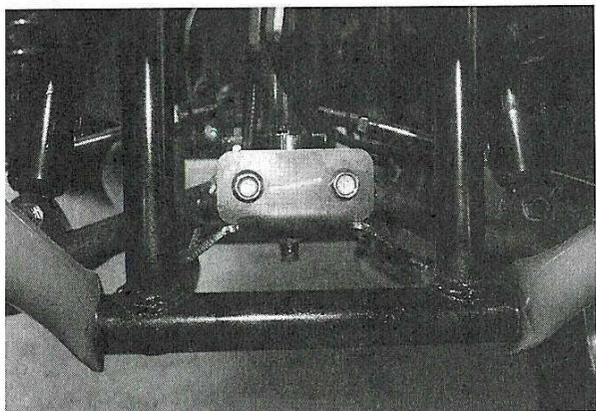


1. Batteria
2. Faro anteriore
3. Bloccaggio sella
4. Protezione posteriore
5. Manubrio
6. Leva freno anteriore
7. Interruttore principale
8. Leva acceleratore
9. Limitatore di velocità
10. Pedale freno integrale

NUMERI PROGRESSIVI DI IDENTIFICAZIONE

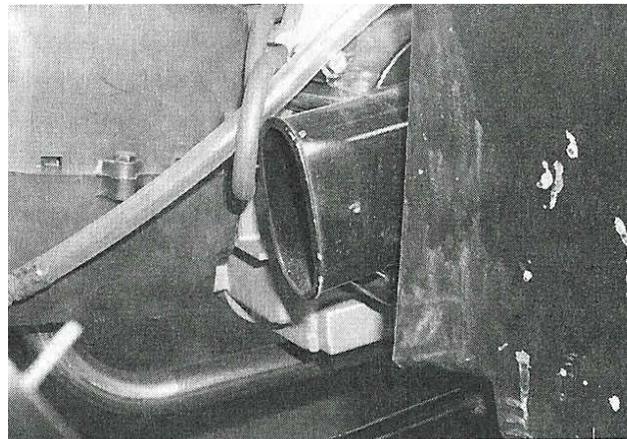
Segnare il numero di identificazione del veicolo e il numero di identificazione del motore negli spazi previsti sul modulo per l'ordinazione dei pezzi di ricambio dal rivenditore e anche per riferimento in caso di furto del veicolo.

1. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO



Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul telaio.

2. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL MOTORE



Nota: il numero di identificazione del veicolo viene usato per identificare il vostro ATV. L'informazione relativa al numero di identificazione del veicolo e del motore saranno necessarie per ordinare le parti di ricambio al vostro rivenditore.

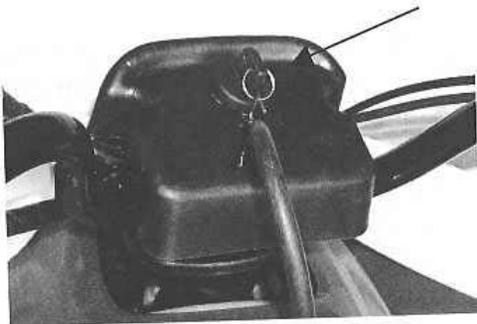
COMANDI

Interruttore principale

Le funzioni corrispondenti alle diverse posizioni dell'interruttore sono le seguenti:

ON: Il motore può essere avviato solo in questa posizione e con l'interruttore in posizione On si accendono il faro anteriore e posteriore.

OFF: Tutto l'impianto elettrico è scollegato. In questa posizione la chiave può essere estratta.

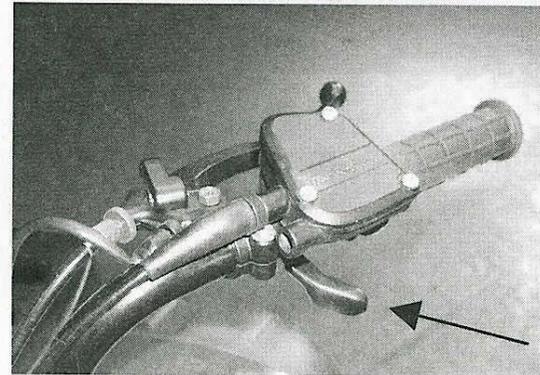


Leva acceleratore

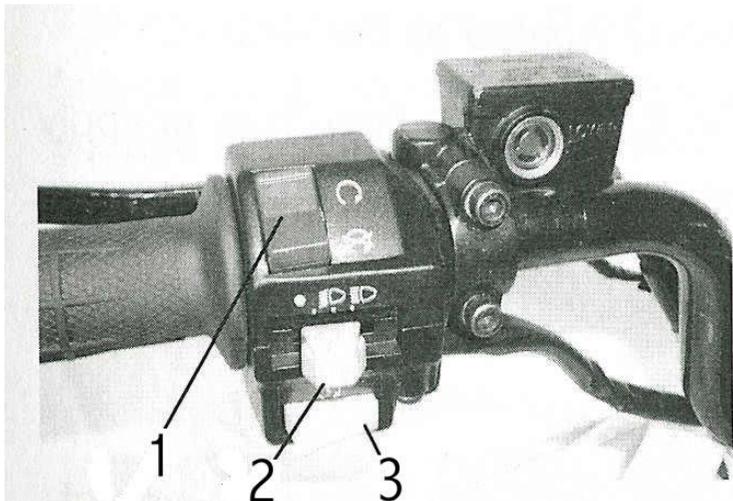
Dopo l'avviamento, il movimento della leva aumenta il regime di rotazione del motore.

Regolate la velocità del motore variando la posizione dell'acceleratore. Poiché la leva è contrastata da una molla, ogni volta che si allenta la pressione del dito sulla leva, il motore tornerà al regime minimo.

Prima di avviare il motore, controllare che l'acceleratore lavori correttamente e che la leva ritorni alla posizione di minimo ogni volta che viene rilasciata.



Interruttori al manubrio



1. Interruttore di arresto del motore
2. Devioluci
3. Pulsante avviamento

Interruttore di arresto del motore

L'interruttore di arresto del motore controlla l'accensione e può essere utilizzato ogni volta che sia necessario spegnere il motore, specialmente in casi di emergenza. Il motore non può avviarsi o funzionare quando l'interruttore di arresto è posto nella posizione ...

Pulsante di avviamento

Premendo questo pulsante, il motorino di avviamento avvia il motore.

AVVERTENZA:

Consultare le istruzioni di avviamento prima di avviare il motore

Devioluci

Posizionare il devioluci sulla posizione On per accendere le luci di posizione ed il fanale posteriore.

AVVERTENZA:

Non utilizzare le mezze luci con il motore spento per più di 20 minuti. La batteria potrebbe scaricarsi al punto che il motorino di avviamento non funzioni correttamente. Se questo dovesse avvenire, rimuovere la batteria e procedere alla ricarica.

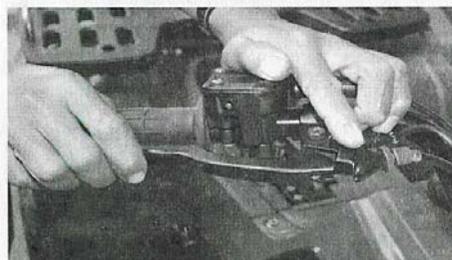


Leva freno anteriore

La leva del freno anteriore è posta sul lato destro del manubrio. Tirarla in direzione del manubrio per azionare il freno anteriore o quello di stazionamento.

Pedale freno integrale

Il pedale del freno integrale è posto sul lato destro del veicolo. Premere il pedale verso il basso per azionare il freno integrale.



Freno di stazionamento

Per inserire il freno di stazionamento, azionare la leva del freno premendo contemporaneamente il pulsante di blocco. Tirando nuovamente la leva il freno di stazionamento si sblocca.

Limitatore di velocità

Il limitatore di velocità evita la completa apertura dell'acceleratore, anche quando la leva viene spinta al massimo dell'escursione. Avvitando la vite nel registro si limita la potenza disponibile e si diminuisce la velocità dell'ATV.



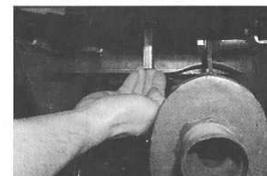
ATTENZIONE:

Non svitare il regolatore di velocità più di 12 millimetri.

Assicuratevi sempre che la leva dell'acceleratore abbia un gioco (corsa a vuoto) compreso tra i 3-5 mm. (0,12-0,20 pollici).

Sella

Per rimuovere la sella, tirare verso l'alto la leva di bloccaggio e sollevare la parte posteriore della sella.



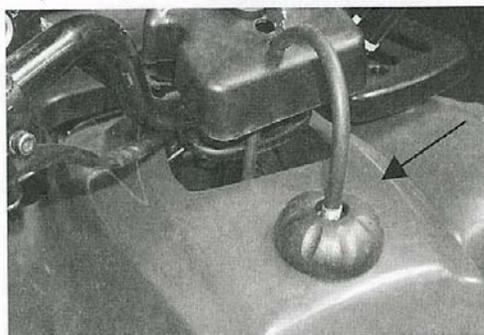
Per rimontare la sella, inserire la linguetta che si trova nella parte anteriore della sella nell'alloggiamento sul telaio e premere verso il basso la parte posteriore della sella stessa.



Tappo del serbatoio carburante

Rimuovere il tappo del serbatoio svitandolo in senso antiorario.

La benzina per automazione con 91 ottani o superiore può essere utilizzata. Dopo il rifornimento assicurarsi di aver avvitato correttamente il tappo del serbatoio.



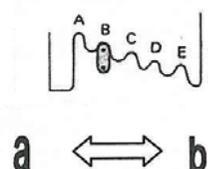
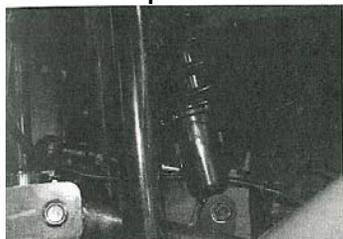
Regolazione ammortizzatori anteriori

Il precarico delle molle può essere regolato in funzione del carico del veicolo e delle condizioni di guida.

Regolazione del precarico molla:

Per aumentare il precarico della molla, ruotare la ghiera verso la posizione contrassegnata dalla lettera a.

Per diminuire il precarico della molla, ruotare la ghiera verso la posizione contrassegnata dalla lettera b.



Posizione standard: A

A—Minimo (Morbido)

E—Massimo (Duro)

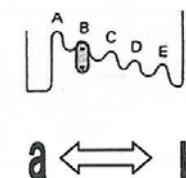
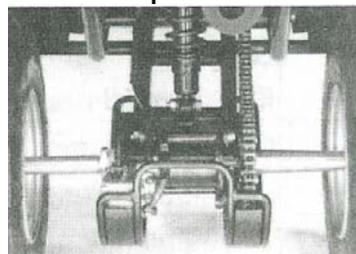
Regolazione ammortizzatore posteriore

Il precarico della molla può essere regolato in funzione del carico e delle condizioni di guida.

Regolazione del precarico molla:

Per aumentare il precarico della molla, ruotare la ghiera verso la posizione contrassegnata dalla lettera a.

Per diminuire il precarico della molla, ruotare la ghiera verso la posizione contrassegnata dalla lettera b.



Posizione standard: A

ATTENZIONE:

Una regolazione diversa tra i due lati può rendere la guida difficoltosa e causare perdite di stabilità del veicolo.

CONTROLLI PRELIMINARI

Prima di usare questo ATV, verificare i seguenti punti:

COMPONENTE	OPERAZIONI
Freni	Controllare il funzionamento, la corsa a vuoto, il livello del fluido ed eventuali perdite . Se necessario, rabboccare il fluido con DOT 4 (o DOT 3)
Freno di stazionamento	Controllare il funzionamento, le condizioni e la corsa a vuoto dei cavi.
Serbatoio carburante	Verificare il livello dei carburante e rabboccare se necessario.
Olio motore	Verificare il livello dell'olio e rabboccare se necessario
Acceleratore	Controllare il corretto funzionamento del cavo dell'acceleratore.
Ruote e pneumatici	Controllare la pressione dei pneumatici, l'usura ed eventuali danni.
Assemblaggio e cablaggi	Controllare l'assemblaggio ed i cablaggi
Luci	Verificare il corretto funzionamento
Batteria	Controllare il livello del liquido e rabboccare con acqua distillata se necessario.

ATTENZIONE:

Controllate sempre ogni componente dell'elenco sopra descritto prima di utilizzare l' ATV.

Freni anteriori e posteriori

1. Controllare il funzionamento e la corsa a vuoto delle leve e del pedale. Questi devono muoversi dolcemente e dare una sensazione di solidità (rispondere con prontezza) quando i freni vengono azionati.
2. Livello del liquido freni
Controllare il livello del fluido e rabboccare quando necessario.
Fluido dei freni raccomandato: DOT 4.

NOTA: Qualora il DOT 4 non fosse disponibile, è possibile utilizzare del DOT 3.

3. Perdite di liquido dei freni

Verificare se ci sono perdite nei raccordi o nel cilindretto posato nella pompa premendo con una certa energia sulla leva per circa un minuto: se si dovessero riscontrare dei trafileggi, il veicolo deve essere controllato da un centro di assistenza autorizzato.

4. Funzionamento del freno

Dopo l'avviamento, provare i freni a bassa velocità per assicurarsi che lavorino correttamente. Se i freni non dovessero fornire prestazioni adeguate, verificare l'usura del materiale d'attrito (pastiglie e/o ganasce freno).

Carburante:

Assicurarsi che nel serbatoio ci sia carburante a sufficienza.

Capacità del serbatoio:

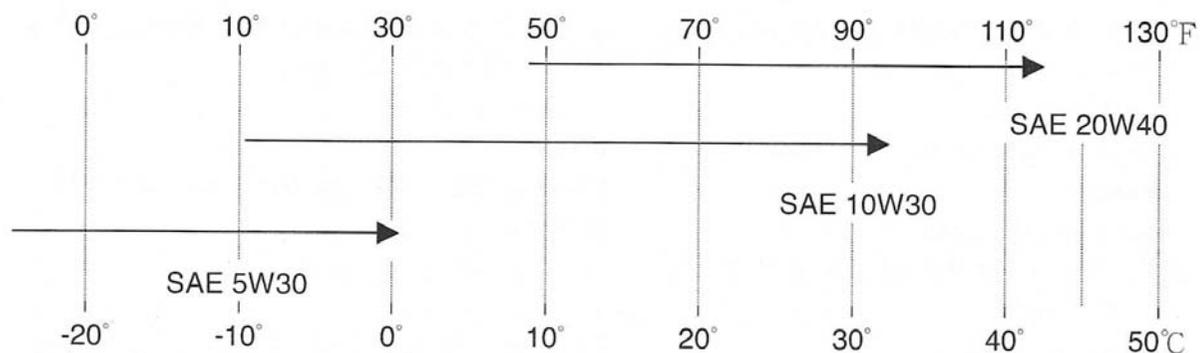
Totale: 5,6 litri (1,5 galloni)

Il motore è stato progettato per utilizzare benzina normale con numero di ottani 91 o superiore.

Olio motore:

Assicurarsi che olio nel motore sia al livello prescritto, aggiungendone se necessario.

Tabella olii raccomandati:



Classificazione degli olii raccomandati: API Service SE, SF, tipo SG o superiori.

ATTENZIONE: Per garantire un corretto funzionamento della frizione, non aggiungere all'olio motore additivi anti-atrito.

Quantità dell'olio motore: 1 litro

Leva dell'acceleratore

Verificare che la leva dell'acceleratore funzioni correttamente. L'azionamento deve risultare morbido e la molla deve riportare la leva nella posizione di minima apertura quando viene rilasciata. Se necessario, ripristinare il corretto funzionamento.

Fari:

Verificare i fari anteriori e posteriori per assicurarsi che funzionino. Se necessario provvedere alle riparazioni per un corretto funzionamento.

Interruttori:

Controllare il funzionamento del devioluci, dell'interruttore di arresto del motore e di tutti gli altri comandi elettrici. Se necessario provvedere alle riparazioni necessarie ad assicurare un corretto funzionamento.

Batteria:

Controllare il livello del liquido e se necessario portarlo al massimo. Per il rabbocco usare esclusivamente acqua distillata.

Pneumatici:

1. Utilizzare i sottoelencati pneumatici:

	Misura
Anteriori	21x7x10
Posteriori	22x10x8

2. I pneumatici devono essere gonfiati alla pressione prescritta.

Pressione raccomandata:

Anteriore 0,25 bar = kgf/cm²

Posteriore 0,25 bar = kgf/cm²

Controllo e regolazione della pressione vanno effettuati a pneumatici freddi.

La pressione dei pneumatici deve risultare identica su entrambi i lati del veicolo.

3. La pressione degli pneumatici inferiore al valore minimo prescritto può causare la fuoriuscita del pneumatico dal cerchio in condizioni di impiego pesanti.

Pressione minima prescritta:

Anteriore 0,22 bar = kgf/cm²

Posteriore 0,22 bar = kgf/cm²

4. ATTENZIONE! Per favorire il corretto posizionamento del tallone dello pneumatico nel cerchio utilizzare una pressione non superiore al seguente valore,

Anteriore 2,5 bar = kgf/cm²

Posteriore 2,5 bar = kgf/cm²

Una pressione superiore potrebbe provocare l'esplosione del pneumatico. Gonfiare molto lentamente e con attenzione. Un gonfiaggio troppo rapido potrebbe causare l'esplosione dello pneumatico.

Terminata l'operazione riportare i valori degli pneumatici ai valori indicati nel punto 2 e 3 (raccomandata 0,25 bar, pressione minima 0,22 bar).

5. Limite di usura dei pneumatici.

Quando la scolpitura del pneumatico si è ridotta a 3 mm. (0.12 pollici) a causa dell'usura, questo va sostituito.

UTILIZZO DEL VEICOLO

PERICOLO:

L'utilizzo di un ATV senza aver prima familiarizzato con i comandi potrebbe risultare molto pericoloso.

Il congelamento dei cavi di comando con temperature rigide è estremamente pericoloso: assicurarsi che tutto scorra delicatamente prima di partire.

Avviamento e partenza:

1. Rilascio dell'acceleratore.

ATTENZIONE:

Chiudere sempre il gas cambiando i rapporti. In caso contrario, si possono danneggiare il motore e il gruppo trasmissione.

AVVERTENZA

Questa procedura va utilizzata su tutti i modelli di ATV (incluso il 125 con cambio automatico) per inserire la retromarcia: il veicolo deve essere fermo e con il motore al minimo per evitare seri danni al gruppo trasmissione.

Per aumentare la velocità

2. Aprire il gas gradualmente rilasciando progressivamente la leva della frizione
3. Una volta che il veicolo ha raggiunto una velocità adeguata, rilasciare il comando dell'acceleratore e tirare la leva della frizione.

4. Cambiare in seconda marcia agendo sul pedale e rilasciare gradualmente la frizione evitando lo slittamento.
5. Aprire di nuovo il gas gradualmente.
6. Seguire la medesima procedura per inserire i rapporti superiori.

Per diminuire la velocità

Per decelerare o fermare il veicolo, rilasciare l'acceleratore. Se necessario azionare progressivamente i freni. Quando la velocità diminuisce, passare ad un rapporto inferiore usando la medesima procedura utilizzata per salire di rapporto. Assicurarsi che il motore abbia diminuito a sufficienza il regime di rotazione prima di inserire un rapporto inferiore rilasciando la frizione delicatamente.

RODAGGIO DEL MOTORE

ATTENZIONE: Le prime 20 ore di rodaggio sono decisamente importanti per assicurare un buon funzionamento del motore, in questo periodo non superare mai le prescrizioni di utilizzo descritte di seguito:

1. 0-10 ore.

Evitare un impiego prolungato con l'acceleratore aperto oltre la metà della sua corsa. Effettuare un periodo di raffreddamento di cinque-dieci minuti ogni ora di funzionamento. Non procedere con l'acceleratore sempre nella medesima posizione ma variare di tanto in tanto la velocità del veicolo.

2. 10-20 ore

Evitare l'impiego prolungato con l'acceleratore aperto oltre $\frac{3}{4}$ della sua corsa. Nei modelli con cambio di velocità far girare il motore liberamente in funzione del rapporto ma non utilizzare a pieno gas

3. A rodaggio ultimato

Anche se il percorso lo consente, evitare comunque l'utilizzo a pieno regime per periodi prolungati. Variare di tanto in tanto la velocità.

Parcheggio:

Durante la sosta, arrestare il motore e porre la leva del cambio in posizione di folle (N =neutral). Posizionare la levetta del rubinetto della benzina in posizione "Off" (chiuso) e inserire il freno di stazionamento seguendo la procedura illustrata a pag. 15.

Parcheggio in pendenza:

Evitare quando possibile di parcheggiare il veicolo su terreni in pendenza. Qualora questo fosse indispensabile, lasciare il motore spento e con il rapporto inserito (nei modelli con cambio a pedale inserire la marcia più corta). Inserire il freno di stazionamento e impedire eventuali movimenti del veicolo bloccando le ruote con sassi o altri oggetti. Sterzare le ruote in direzione di un muro o di un marciapiede in modo che se il veicolo dovesse mettersi in movimento questo ne arresti immediatamente la corsa.

ATTENZIONE:

MASSIMO LIMITE DI CARICO

Limite massimo di carico del veicolo (comprensivo del carico, del guidatore, degli accessori e dell'eventuale peso trainato): 150 kg. (264 libbre).

MANUTENZIONE PERIODICA

MANUTENZIONE PERIODICA/LUBRIFICAZIONE

COMPONENTE	OPERAZIONI	INIZIALE			SEMPRE	
		1 mese	3 mesi	6 mesi	6 mesi	1 anno
Valvole	Controllo gioco valvole Regolare se necessario	X		X	X	X
Candela	Verificare condizioni Pulire e regolare elettrodi Sostituire se necessario	X	X	X	X	X
Filtro aria	Pulire Sostituire se necessario	Ogni 20-40 ore di funzionamento (Dopo ogni utilizzo in zone umide o polverose)				
Carburatore	Controllare minimo/starter Regolare se necessario		X	X	X	X
Coperchio della testa cilindro	Verificare la presenza di danni o crepe. Sostituire se necessario			X	X	X
Sistema di scarico	Controllare trafile Serrare se necessario Sostituire guarnizioni se necessario			X	X	X

COMPONENTE	OPERAZIONI	INIZIALE			SEMPRE	
		1 mese	3 mesi	6 mesi	6 mesi	1 anno
Condotto benzina	Controllare perdite dovute a crepe o danni			X	X	X
Olio motore	Controllo settimanale livello Sostituire (a motore caldo)	X		X	X	X
Filtro olio motore	Pulire	X		X		X
Freni	Controllare funzionamento e perdite di fluido Riparare se necessario	X	X	X	X	X
Pneumatici	Controllare pressione e usura. Sostituire se danneggiati	X	X	X	X	X
Cuscinetti ruote	Verificare giochi o danni dei cuscinetti ruote Sostituire se danneggiati	X		X	X	X
Sistema di sterzo	Verificare funzionamento Sostituire se danneggiato Controllare convergenza Regolare se necessario	X	X	X	X	X

COMPONENTE	OPERAZIONI	INIZIALE			SEMPRE	
		1 mese	3 mesi	6 mesi	6 mesi	1 anno
Batteria	Verificare la densità del liquido batteria. Controllare che la copertura della batteria sia correttamente posizionata. Controllare il livello del liquido Rabboccare con acqua distillata se necessario	X	X	X	X	X

PERICOLO:

Non lavorare mai sul motore in moto!

Olio motore

1. Misurazione del livello olio motore
 - a. Parcheggiare il veicolo in piano
 - b. Scaldare il motore per alcuni minuti e poi spegnerlo.
 - c. Attendere alcuni minuti affinché il livello dell'olio si stabilizzi prima di controllarlo.
 - d. Rimuovere il tappo dell'olio e pulire l'astina con uno straccio pulito. Inserire di nuovo il tappo e l'astina nell'alloggiamento senza riavvitare.
 - e. Estrarre l'astina e controllare il livello dell'olio.
 - f. Il livello dell'olio deve trovarsi tra la tacca del massimo e quella del minimo.
Se il livello è basso, rabboccare con olio del tipo prescritto fino a raggiungere il giusto livello.

AVVERTENZA:

Assicurarsi che durante questa operazione non entrino corpi estranei (terra, sporco) nel carter motore.

2. Sostituzione dell'olio motore e pulizia del filtro olio.
 - a. Parcheggiare il veicolo in piano
 - b. Scaldare il motore per alcuni minuti e poi spegnerlo.
 - c. Posizionare un contenitore sotto il motore.
 - d. Togliere sia il tappo di immissione che quello di scarico per far defluire l'olio.



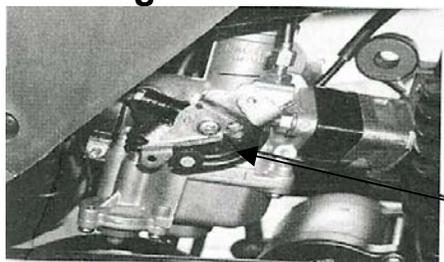
Regolazione del regime minimo

NOTA: per questa operazione deve essere utilizzato uno strumento di diagnosi (contagiri)

1. Avviare il motore e scaldarlo per alcuni minuti ad un regime di circa 1.000-2000 giri al minuto. Dopodichè accelerare portando il motore tra i 4.000 e i 5.000 giri al minuto. Il motore è sufficientemente caldo quando risponde rapidamente all'acceleratore.

2. Collegare il contagiri e regolare il minimo al regime prescritto agendo sulla vite di arresto del comando gas posta sul carburatore. Avvitando la vite si aumenta il regime di rotazione del motore, svitandola il regime del motore diminuisce.

**REGIME MINIMO PRESCRITTO: 1.700 giri/minuto
+/- 100 giri**



Regolazione della leva acceleratore

NOTA: Regolare il regime minimo di rotazione del motore prima di regolare il gioco (corsa a vuoto) della leva dell'acceleratore.

1. Allentare il dado di bloccaggio.
2. Ruotare la vite di regolazione fino ad ottenere una corsa a vuoto della leva acceleratore di 3-5 mm. (0.12-0.20 pollici)
3. Serrare nuovamente il dado di bloccaggio



1. Dado di bloccaggio
2. Vite di regolazione
a. 3-5 mm. (0.12-0.20 pollici)

Controllo del fluido idraulico del freno

Un livello insufficiente del fluido idraulico può consentire l'ingresso di aria nel sistema frenante, con possibile calo di efficacia del freno stesso.

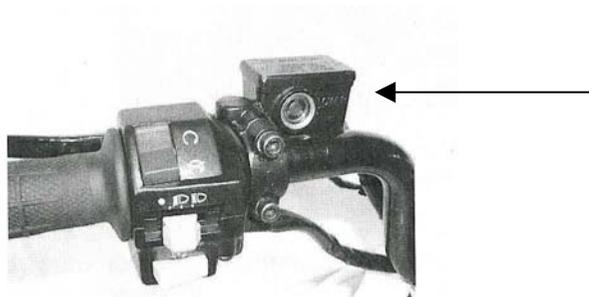
Prima di mettersi alla guida, controllare che nel serbatoio il livello del fluido sia al disopra del livello minimo e rabboccare con fluido di tipo adeguato se necessario.

Usare solamente fluido della qualità prescritta.

Fluido freni prescritto: DOT 4

NOTA:

Se il DOT 4 non fosse disponibile può essere utilizzato il DOT 3.

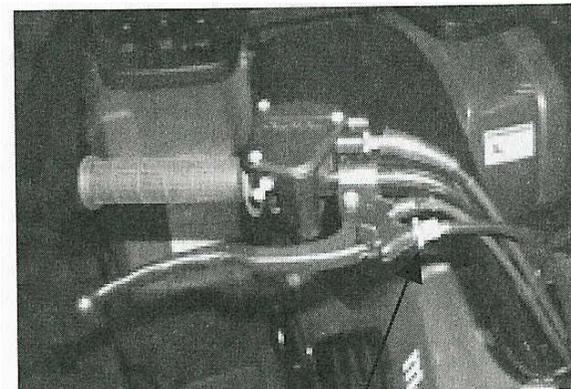


1. Il livello minimo è contrassegnato dalla scritta "LOWER"

Regolazione del gioco (corsa a vuoto) della leva freno anteriore

Il gioco della leva freno anteriore deve essere di 20-25 mm. (0.80 – 1.0 pollici). Se il gioco non fosse corretto, regolarlo nel seguente modo.

1. Regolare a mano il registro posto sotto la leva. Effettuare la medesima regolazione ai freni di entrambi i lati del veicolo.

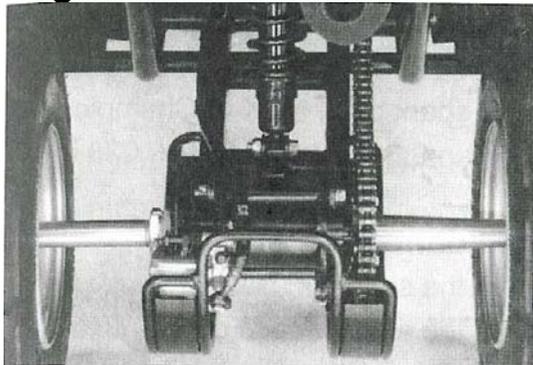


Lubrificazione dei comandi freno

Lubrificare sia il perno delle leve che quello del pedale del freno.

Utilizzare olio motore SAE 10W30

Regolazione della catena di trasmissione

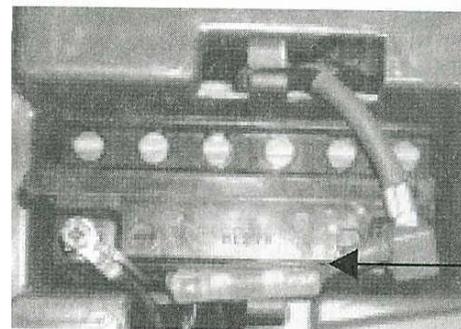


1. Allentare le viti di bloccaggio del registro catena poste sul forcellone.
2. Ruotare il supporto del cuscinetto dell'asse posteriore fino ad ottenere la tensione opportuna della catena. Verificare premendo sulla parte posteriore del veicolo che la catena non risulti eccessivamente tesa: comprimendo la sospensione infatti il tratto inferiore della catena viene teso.
3. Serrare nuovamente le viti di bloccaggio del registro catena sul forcellone.

Sostituzione dei fusibili

Se un fusibile è saltato, posizionare l'interruttore principale sulla posizione "OFF" e inserire un nuovo fusibile dell'amperaggio prescritto. A questo punto riportare l'interruttore principale sulla posizione "ON". Se il fusibile dovesse saltare nuovamente consultare un centro di assistenza autorizzato.

Fusibile prescritto: 30 A



1. Fusibile principale

PERICOLO:

Non utilizzare mai un fusibile inadatto.

Un fusibile inadatto (ad esempio di amperaggio superiore a quello prescritto) potrebbe causare gravi danni all'impianto elettrico e persino l'incendio del veicolo.

ATTENZIONE:

Per prevenire un eventuale cortocircuito, posizionare su "OFF" l'interruttore principale durante la sostituzione o il controllo di un fusibile.

Rabbocco del liquido della batteria

Una insufficiente manutenzione della batteria può causare la perdita di carica e la fuoriuscita di liquido corrosivo. Il liquido della batteria va controllato almeno una volta al mese.

1. Il livello deve essere tra il segno massimo e quello minimo.
Utilizzare esclusivamente acqua distillata se fosse necessario effettuare un rabbocco.



- 1- La scritta "UPPER LEVEL" indica il livello massimo del liquido.
- 2- La scritta "MINIMUM LEVEL" indica il livello minimo del liquido.

Sostituzione della lampadina del faro

Se la lampadina del faro è bruciata, rimuovere il gruppo del portalampada, estrarre la lampadina bruciata e sostituirla con una nuova di tipo idoneo.

Controllo della candela di accensione

NOTA:

Candela STANDARD: NGK o CHAMPION

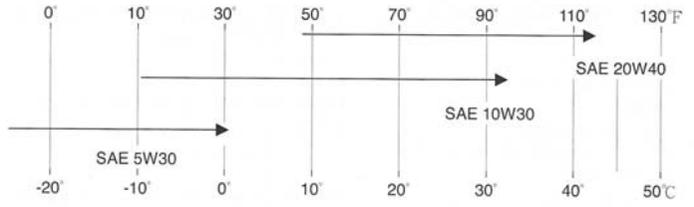
Distanza elettrodi candela: 0.6-0.7 mm. (0.024-0.028 pollici)

Pulizia del filtro aria

1. Togliere la sella
2. Togliere il coperchio della cassetta filtro
3. Rimuovere l'elemento filtrante e separarlo dalla gabbia di supporto
4. Asportare la polvere dal filtro con un getto d'aria, se questo non fosse sufficiente sostituire il filtro.

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	DX 125
Dimensioni:	
Lunghezza massima	1,660 mm
Larghezza massima	900 mm
Altezza massima	1,070 mm
Altezza sella	750 mm
Interasse	1,090 mm
Altezza minima da terra	150 mm
Peso del veicolo a vuoto	177 kg
Motore	
Tipo	4 tempi, albero a camme in testa, ventilazione forzata
Disposizione cilindro	monocilindrico orizzontale
Cilindrata	124 cc
Alesaggio x corsa	52,4 x 57,8
Rapporto di compressione	9,4 : 1
Avviamento	Elettrico e a pedale
Sistema di lubrificazione	con pompa

MODELLO	DX 125
Olio motore	
Classificazione degli oli raccomandati	Tipo API Service SE,SF,SG o superiore
Quantità	1.0 L
Filtro aria	Elemento a secco
Carburante Tipo Capacità serbatoio carburante	Benzina senza piombo 5,6 L
Carburatore Tipo	Keihin/Reinmech PD-24D
Candela di accensione Tipo/Produttore Distanza elettrodi candela	NGK o Champion 0.6-0.7 mm

MODELLO		DX 125
Telaio		
Tipo		In tubi di acciaio ad alta resistenza
Angolo di incidenza		4°
Trasmissione		
Sistema di riduzione primaria		Variatore CVT
Sistema di riduzione secondaria		Catena
Rapporto di riduzione secondaria		Z 17-34
Tipo di trasmissione		Automatica
Pneumatici		
Tipo		Tubeless
Misure		anteriore AT 20 x 7-8" posteriore AT 20 x 9-8"
Freni:		
Freno anteriore	Tipo	Doppio freno a tamburo
	Azionamento	Con leva sul lato destro
Freno posteriore	Tipo	Disco singolo
	Azionamento	Con pedale sul lato destro
Sospensioni:		
Sospensioni anteriori		Doppi triangoli oscillanti sovrapposti
Sospensioni posteriori		Forcellone con monoammortizzatore

MODELLO	DX 125
Ammortizzatori: Anteriori Posteriore	Molle elicoidali/ammortizzatori idraulici Molla elicoidale/ammortizzatore idraulico
Escursione ruote: Anteriori Posteriori	150 mm 180 mm
Impianto elettrico: Sistema di accensione Generatore di corrente Tipo batteria/voltaggio/capacità	Elettronica CDI Con bobina CDI 12V-
Voltaggio lampadine, watt x quantità: Faro anteriore Faro posteriore	12V, 30w/30W x 2 12V, 7,5W x 1

ELENCO LAVORI DI MANUTENZIONE

Copie degli ordini di lavoro e/o delle ricevute per i ricambi acquistati e montati potranno essere richieste in allegato alla documentazione di garanzia. La tabella sottostante serve solamente come vostro promemoria dei lavori di manutenzione. Non costituisce una prova dei lavori di manutenzione effettuati.

INTERVALLI	DATA INTERVENTO	CHILOMETRI	CENTRO ASSISTENZA NOME E INDIRIZZO	NOTE DI MANUTENZIONE
1 mese				
2 mesi				
3 mesi				
4 mesi				
5 mesi				
6 mesi				
12 mesi				
18 mesi				
24 mesi				
30 mesi				
36 mesi				
48 mesi				
54 mesi				
60 mesi				

ATTENZIONE: allo scopo di migliorare il prodotto, il costruttore si riserva di modificare le caratteristiche costruttive senza obbligo di preavviso. Qualora le caratteristiche del mezzo in vostro possesso risultassero differenti da quanto descritto nelle pagine precedenti o in caso di dubbio durante la consultazione del presente manuale, rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato.



Grillo[®] S.p.A.



47023 CESENA (ITALY) - Via Cervese 1701 - Tel. 0547/381333
Tel. 0547/381555 (ricambi) - Fax 0547/384222 - 0547/632011
Internet: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it